

AUDIO ANALOGUE



AADRIVE

MECCANICA CD
CD TRANSPORT
MÉCANIQUE CD
CD-MECHANIK

MANUALE D'ISTRUZIONI – ITALIANO(p.1/p.9)
OWNER'S MANUAL – ENGLISH(p.10/p.16)
MANUEL D'UTILISATION – FRANÇAIS(p.17/p.24)
BEDIENUNGSANLEITUNG – DEUTSCH(s.25/s.32)

ITALIANO

Caro Audiofilo,

congratulazioni e grazie per aver scelto AAdrive. Sei ora in possesso di un apparecchio che stabilisce il nuovo riferimento nella categoria di prodotti stereo caratterizzati da un'eccezionale qualità e versatilità. L'AAdrive associa infatti soluzioni circuitali senza compromessi con caratteristiche funzionali tali da soddisfare anche l'utente più esigente. Una meccanica di lettura CD, realizzata con circuiti ad elevate prestazioni e basata sull'unità di lettura Teac CD5020A modificata con parti custom per migliorare ulteriormente le prestazioni sonore e l'affidabilità.

La musica può migliorare la nostra vita rilassandoci ed emozionandoci, il nostro sogno è riprodurre la musica nel miglior modo possibile. E' una scelta d'amore.

AUDIO ANALOGUE è un'azienda che progetta, produce e commercializza apparecchi audio ad alta fedeltà. Uno staff di ingegneri elettronici progetta macchine di altissima raffinatezza tecnologica e ogni apparecchio viene testato da un pannello di ascolto che effettua test alla cieca, interfacciando i prototipi con una vasta gamma di prodotti audio e si occupa, assieme agli ingegneri, di accordarli finemente.

Lo spazio nelle nostre case diventa ogni giorno più prezioso, se dobbiamo occuparlo, facciamolo con oggetti belli ed emozionanti.

AUDIO ANALOGUE è distribuita in tutto il mondo ed assicura un supporto tecnico competente e puntuale.

Panoramica dell'AAdrive

- Meccanica CD con caricamento frontale basata su Teac CD5020A
- Supporto clamp realizzato in alluminio ricavato dal pieno per migliorare la rigidità
- Uscite digitali SPDIF Coassiale 75Ohm ed AES/EBU bilanciata 110Ohm
- Display LCD
- Alimentatori separati dedicati a sezioni controllo e digitali
- Telecomando RC10000 in alluminio ricavato dal pieno

PREMESSA

AF GROUP SRL, proprietaria del marchio AUDIO ANALOGUE e produttrice dei prodotti AUDIO ANALOGUE non accetta responsabilità nei casi in cui: le procedure operative di utilizzo e manutenzione dell'apparato descritte nel manuale non siano rispettate. I danni che si verifichino in seguito a riparazioni o modifiche dell'apparato eseguite da personale non autorizzato o a seguito di normale deterioramento dell'apparato. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con alcun mezzo, trasmessa o copiata per usi pubblici e/o privati senza la previa autorizzazione di AF GROUP SRL. Le informazioni contenute nel presente manuale sono relative ai dati in possesso di AF GROUP SRL al momento della pubblicazione; AF GROUP SRL si riserva il diritto di apportare cambiamenti al presente documento senza alcun preavviso.

L'apparato è stato progettato e prodotto in conformità con le linee guida CE per l'ottenimento del marchio al momento della stampa. I test necessari sono stati effettuati con esito positivo.

Questo apparato non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato fabbricato.

AF GROUP SRL non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni dovuti all'uso improprio dell'apparato.

AVVERTENZA: rispettare le norme di sicurezza contenute in questo manuale prima di iniziare a utilizzare l'apparato.

Non aprire l'apparato. Non devono essere eseguite ulteriori operazioni rispetto a quelle descritte in questo manuale. Per l'assistenza tecnica, contattare sempre il rivenditore AUDIO ANALOGUE o AF GROUP SRL direttamente. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale invaliderà i termini e le condizioni della garanzia.

PRECAUZIONI NECESSARIE PER LA SICUREZZA E LA MANUTENZIONE

ATTENZIONE: prima di iniziare qualsiasi operazione, utilizzo o manutenzione dell'apparecchiatura, è strettamente necessario leggere attentamente il presente manuale. Per evitare incidenti o pericoli è necessario seguire le seguenti istruzioni. Attivare l'apparato solo dopo aver verificato se l'installazione è stata eseguita correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale.

Evitare di installare l'apparato in luoghi soggetti a temperature o umidità estremamente elevate.

Evitare di ostruire la ventilazione e il surriscaldamento. Non posizionare l'apparato su tappeti o altre superfici morbide. Anche l'installazione dell'apparato vicino a termosifoni o in ambienti chiusi senza ventilazione dovrebbe essere evitata. Non accendere l'apparato fino a quando non è stato installato correttamente e completamente, fornire all'apparato solo il tipo di tensione indicato sull'etichetta della tensione. In caso di dubbi sulla tensione disponibile, consultare un tecnico esperto per assistenza tecnica.

L'apparato deve essere collegato a una presa di corrente collegata a terra. Lo chassis dell'apparato è metallico, se manca la connessione di terra, può risultare pericoloso. In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario sostituirlo immediatamente con un cavo dello stesso tipo. Questa operazione deve essere eseguita solo dopo aver scollegato l'apparato dall'alimentazione principale.

Non posizionare oggetti sul cavo di alimentazione e verificare che non sia posizionato in mezzo. Il cavo non deve essere annodato o arricciato. Sostituire sempre i fusibili con altri dello stesso tipo.

Non utilizzare l'apparato vicino all'acqua o ad altri liquidi. In caso di perdite di liquido nell'apparato, la spina deve essere scollegata dalla presa evitando di toccare le parti metalliche. Il personale tecnico competente dovrebbe essere invitato a controllare l'apparato prima di riutilizzarlo. Non collocare recipienti contenenti liquidi sull'apparato, anche quando è spento. Tenere l'apparecchiatura lontana da fonti di calore, quali luce solare diretta, cucine, radiatori ecc ...Scollegare sempre il cavo di alimentazione durante i temporali.

Spegnere sempre l'apparato e scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire le parti esterne: questa operazione deve essere eseguita con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai materiali detergenti a base di alcol. Se l'AAdrive viene trasportato da un ambiente estremamente freddo a uno estremamente caldo, potrebbe crearsi condensa interna, causando un possibile cattivo funzionamento.

In tal caso, attendere almeno un'ora prima di utilizzare nuovamente AAdrive, per consentirgli di raggiungere gradualmente la temperatura ambiente.

Se non utilizzato per lunghi periodi, scollegare l'apparato dalla presa di rete.

ISTRUZIONI PER MESSA FUORI SERVIZIO

Contattare personale qualificato. Seguire le normative della corrente legislazione vigente in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti.

APERTURA E CONTROLLO DELL'IMBALLO

Aprire con cura il la scatola per evitare di danneggiare il contenuto. Il pacchetto dovrebbe contenere:

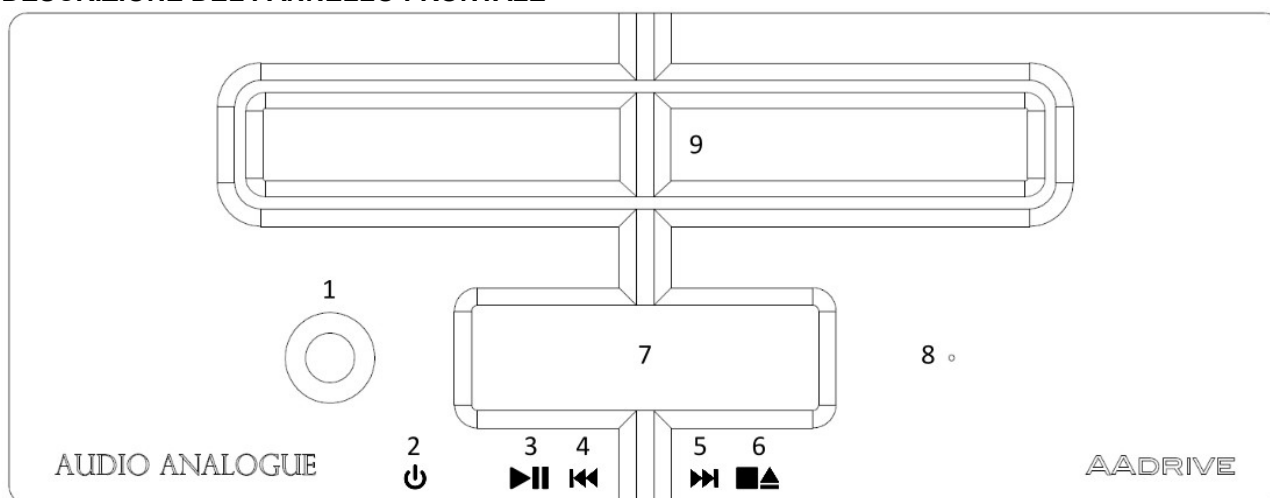
- AAdrive
- Cavo di alimentazione.
- Telecomando (2 batterie AAA già installate)
- Manuale di istruzioni + certificato di garanzia

Se manca uno degli articoli sopraelencati, contattare il rivenditore Audio Analogue. Dopo aver estratto le parti più piccole dalla confezione, estrarre delicatamente l'unità. Separare la confezione dalle protezioni in schiuma espansa anti-shock.

DOVE COLLOCARE L'AAdrive

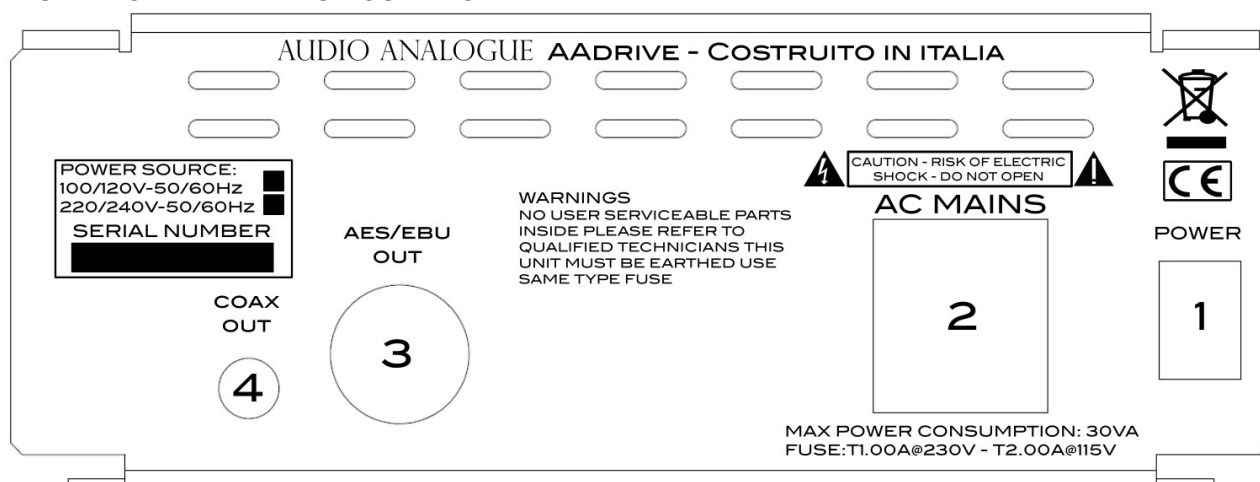
L'AAdrive è un apparecchio che può generare calore, per questo motivo è consigliabile posizionarlo dove sia garantita una corretta circolazione d'aria. In particolare, è opportuno garantire uno spazio sufficiente sopra l'apparecchio (almeno 10 cm), ed evitare posizionamenti vicino a fonti di calore (termosifoni o stufe, amplificatori di potenza, televisori).

DESCRIZIONE DEL PANNELLO FRONTALE



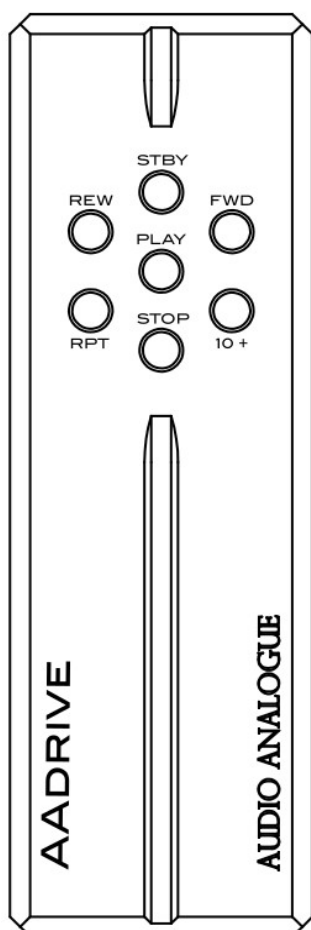
1. **Ricevitore IR**
2. **Stand-by** – attivando il tasto posto subito dietro la parte inferiore del frontale in corrispondenza del simbolo, l'apparecchio esce ed entra (pressione 3 secondi) nella modalità stand-by
3. **Play/Pause** – attivando il tasto posto subito dietro la parte inferiore del frontale in corrispondenza dei simboli, l'apparecchio inizia la riproduzione oppure la arresta in maniera temporanea potendo poi ripartire dal punto in cui è stata interrotta
4. **Traccia indietro/indietro veloce** – attivando il tasto posto subito dietro la parte inferiore del frontale in corrispondenza dei simboli, l'apparecchio permette di tornare alla traccia precedente o indietro veloce all'interno della traccia (pressione continuativa). Con CD fermo permette di scegliere la traccia da riprodurre indietreggiando di una traccia ad ogni pressione oppure tenendo premuto, le tracce indietreggiano in sequenza.
5. **Traccia avanti/avanti veloce** – attivando il tasto posto subito dietro la parte inferiore del frontale in corrispondenza dei simboli, l'apparecchio permette il salto traccia in avanti (singola pressione) o avanti veloce all'interno della traccia (pressione continuativa). Con CD fermo permette di scegliere la traccia da riprodurre avanzando di una traccia per ogni pressione oppure tenendo premuto le tracce avanzano in sequenza.
6. **Stop/apri-chiudi** – attivando il tasto posto subito dietro la parte inferiore del frontale in corrispondenza dei simboli, con lettura avviata, con una singola pressione, la lettura viene arrestata, con lettura arrestata ed una nuova pressione, si apre il cassetto. Con cassetto aperto, con una singola pressione il cassetto si chiude.
7. **Display LCD** – visualizza le informazioni in base allo stato in cui si trova il lettore.
8. **Led Stand-by** – si accende di colore rosso quando il lettore si trova in modalità Stand-by
9. **Cassetto di caricamento CD**

DESCRIZIONE PANNELLO POSTERIORE



1. Interruttore di alimentazione principale.
2. Presa di corrente (AC MAINS) + Portafusibili. Collegare qui il cavo di alimentazione fornito.
3. Uscita digitale coassiale SPDIF 75OHM
4. Uscita digitale bilanciata AES-EBU 110OHM

DESCRIZIONE DEL TELECOMANDO



STBY

- Accende e spegne l'AAdrive (premi 1 secondo per accendere / premi 3 secondi per spegnere)

PLAY (PAUSE)

- Attiva (ferma) la riproduzione

REW

- attiva traccia indietro (singola pressione) o indietro veloce (pressione lunga)

FWD

- attiva traccia avanti (singola pressione) o avanti veloce (pressione lunga)

STOP (OPEN)

- ferma la lettura del CD ed a CD fermo apre il cassetto

RPT

- attiva la modalità ripeti (vedi descrizione più avanti)

10+

- attiva il salto traccia per CD con più di 10 tracce (vedi descrizione più avanti)

Nota: Sostituire le batterie al telecomando nel caso in cui si verifichino malfunzionamenti o mancata ricezione dei comandi.

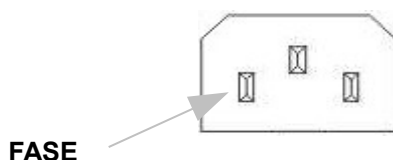
COLLEGAMENTO DELL'AAdrive

Prima di collegare l'AAdrive alle altre elettroniche dell'impianto, verificare che tutti gli apparecchi siano scollegati dalla rete elettrica. Per prima cosa collegare le uscite dell'AAdrive e successivamente inserire il

cavo di alimentazione fornito in dotazione all'AAdrive nella apposita vaschetta. La spina del cavo di alimentazione andrà poi collegata ad una presa di rete, assicurandosi prima che il pulsante di accensione dell'apparecchio sia nella posizione di "spento".

NOTE SULLA CONNESSIONE DELLA FASE DI RETE CORRETTA

Il pin di fase è posizionato a sinistra come mostrato nella figura sottostante. Il cavo di alimentazione in dotazione ha il pin di fase indicato sulla spina per il collegamento alla rete elettrica, accertarsi di trovare la posizione corretta utilizzando un cacciavite rilevatore di fase e se si sostituisce il cavo di alimentazione, assicurarsi di rispettare la giusta connessione di fase.



ACCENSIONE DELL'AAdrive

Innanzitutto posizionare l'interruttore principale sul retro su 1. Si accenderà il display per qualche secondo ed al suo spegnimento si accenderà il led rosso. Premere brevemente il tasto "STBY" sul telecomando o dal pannello. L'AAdrive si accenderà ed il display visualizzerà o meno la presenza del CD all'interno del cassetto e fornirà le relative informazioni. Se dopo aver premuto il pulsante non accade nulla, fare riferimento alla sezione risoluzione dei problemi del presente manuale. Nota: è buona norma accendere l'AAdrive prima del convertitore DA e spegnerlo dopo il convertitore.

COLLEGAMENTI USCITE DIGITALI

AAdrive ha le seguenti connessioni disponibili:

- **AES / EBU OUT:** uscita digitale bilanciata 110Ohms
- **COAX OUT:** uscita digitale coassiale S/PDIF 75Ohm

Le due uscite dell'AAdrive possono funzionare contemporaneamente, non è necessario fare alcuna selezione delle uscite, basta collegare i cavi con le corrette caratteristiche elettriche.

NOTE SULL'USCITA BILANCIATA

L'uscita bilanciata dell'AAdrive accetta connettori conformi alla piedinatura standard dei connettori XLR riportata nella figura sotto. Per evitare il crearsi di loop di massa tra l'AAdrive ed il convertitore DA (che danno luogo a problemi di ronzio) si consiglia di usare sempre cavi bilanciati "veri". Cioè cavi nei quali il piedino della massa di segnale è separato dallo schermo del cavo e lo schermo del cavo sia correttamente collegato al connettore del cavo.



Pin	Funzione
1	Massa
2	Terminale Polarità "Positiva" (in fase)
3	Terminale "negativo" (in controfase)

CONSIGLI SULL'UTILIZZO DELL'AAdrive

E' consigliabile spegnere l'apparecchio quando non lo si usa e scollegare la spina del cavo di alimentazione di rete quando non viene messo in funzione per lunghi periodi di tempo, in occasione di temporali e tempeste

elettriche. Evitare di usare oggetti di metallo di piccole dimensioni vicino all'apparecchio perché potrebbero cadere all'interno. Evitare di tenere l'apparecchio acceso se non lo si usa.

FUNZIONE REPEAT

La funzione REPEAT prevede due modalità: singola traccia o intero disco, ed è attivabile solo da telecomando. Con una singola pressione del tasto RPT, sul lato sinistro del display verrà visualizzato un piccolo rettangolo con il simbolo + e verrà eseguita la ripetizione ciclica della singola traccia, sia che essa sia già in riproduzione, sia che essa venga selezionata prima dell'avvio della lettura del CD. Invece con due pressioni consecutive del tasto RPT, sempre sul lato sinistro del display verrà visualizzato un piccolo rettangolo con due simboli + e verrà eseguita la ripetizione ciclica dell'intero disco. Un'ulteriore pressione del tasto RPT o l'arresto tramite il tasto STOP disattiveranno la funzione e farà tornare il lettore alla normale riproduzione sequenziale.

FUNZIONE 10+

La funzione 10+ attivabile solo da telecomando permette, nel caso in cui si stiano riproducendo CD con più di 10 tracce, di andare a selezionare più velocemente una singola traccia oltre la 10 e facendo salti di 10 tracce ad ogni pressione. Questa funzione è utilizzabile sia prima di iniziare la lettura del CD, sia a lettura avviata.

INFORMAZIONI TECNICHE

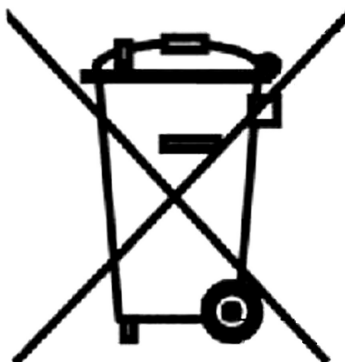
Per ricevere informazioni tecniche dettagliate visitate il sito www.audioanalogue.com

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Condizioni di misura	Valore
Numero di canali		2
Media supportati		CD audio
Impedenza di uscita	XLR (AES-EBU)	110Ω
	RCA	75Ω
Consumo in stand-by		0.7W
Dimensioni	Cm	L.22 x P.39 x A.10
Peso	Kg	5,2

RICERCA GUASTI

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessun led acceso Nessun suono	Cavo di alimentazione non inserito correttamente	Controllare che il cavo di alimentazione di rete sia ben inserito nell'AAdrive e nella presa di rete
	Fusibili bruciati	Controllare i fusibili nel portafusibili (dopo aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa di rete) sotto la presa IEC ed eventualmente sostituire con altri dello stesso tipo
Riproduzione avviata, ma nessun suono	Cavi di segnale tra AAdrive e convertitore DA non connessi correttamente oppure difettosi	Controllare lo stato dei cavi e/o la corretta connessione
CD inserito, ma il display dice NO DISK	CD inserito al contrario, CD danneggiato, media non supportato	Provare con un altro disco di cui si conosce già il perfetto funzionamento
Il telecomando non funziona	Batterie scariche o mancanti	Inserire o sostituire le batterie (2 ministilo tipo 'AAA')
	Eccessiva distanza dal pannello frontale dell'apparecchio o angolo non corretto	Avvicinarsi di più all'apparecchio o cambiare angolo
Se i rimedi suggeriti non dovessero funzionare oppure il problema non riportato nella lista, contattate il vostro rivenditore Audio Analogue		



A. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI PRIVATI

1 Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni di prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2 In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

B. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI COMMERCIALI

1. Nell'Unione Europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali. Procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore Audio Analogue che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli e quantitativi ridotti potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

ENGLISH

Dear Audiophile,

congratulations and thank you for choosing AAdrive. You are now in possession of a device that sets the new reference in the category of stereo products characterized by exceptional quality and versatility. AAdrive combines uncompromising circuit solutions with functional features that satisfy even the most demanding user. A CD transport, built with high-performance circuits and based on the Teac CD5020A modified with custom parts to further improve sound performance and reliability.

Music may increase the quality of our life, giving us relax and emotions. Our dream is to playback music the best possible way. It's a love choice.

AUDIO ANALOGUE projects, produces and sells high-fidelity audio units. Its staff of electronic engineers builds highly refined technologic units.

Each unit is tested through a sound panel that connects the prototypes to a wide range of audio and video products helping our engineers to finely tune them.

Our designer creates the unit's outfit: our houses get richer every day, why shouldn't we place beautiful and exciting objects in it?

AUDIO ANALOGUE products are distributed worldwide and we provide a competent and accurate technical support.

AAdrive overview

- Front loading CD transport based on Teac CD5020A
- Clamp support made of solid aluminium to improve rigidity
- Digital outputs SPDIF Coaxial 75ohm and AES/EBU balanced 110ohm
- LCD display
- Separate power supplies for digital and control sections
- Remote control RC10000 made in solid aluminium

INTRODUCTION

AF GROUP SRL, owner of AUDIO ANALOGUE brand and manufacturer of AUDIO ANALOGUE products does not take any responsibility in the following cases:

Whenever the operational procedures related to the use and maintenance of the unit as described in this manual are not respected.

Whenever damages occur to the unit because of fixing and modifications made by non-authorized personnel or because of normal deterioration of the system.

No part of this manual can be reproduced by any means, transmitted or copied for private or public use without prior authorization from AF GROUP SRL.

The information contained in this manual are related to the data kept by AF GROUP SRL at the moment of the issue of this publication; AF GROUP SRL has the right to make changes to this document without prior notice.

The unit has been projected and manufactured according to meet the EC guidelines for obtaining the

mark at the time of printing. The necessary tests were carried out with a positive result.

This unit cannot be used for purposes other than those for which it has been manufactured.

AF GROUP SRL does not take any responsibilities for accidents or damages due to improper use of the unit.

WARNING: Please do respect the safety standards contained in this manual before starting to operate the unit.

Do not open the unit. No further operations than those described in this manual should be made. For technical assistance, please always contact your AUDIO ANALOGUE retailer or AF GROUP SRL directly. Not respecting the instructions contained in this manual will invalidate the terms and conditions of the guarantee.

NECESSARY PRECAUTIONS FOR SAFETY AND MAINTENANCE

ATTENTION: before starting any operation, use or maintenance of the equipment, it is strictly necessary to carefully read the present manual.

To avoid any accidents or hazards it is necessary to follow the instructions below.

Activate the unit only after checking if the installation has been properly made according to the instructions contained in this manual.

Avoid installing the unit in places subjected to extremely high temperatures or humidity.

Avoid obstructing the ventilation and overheating. Do not place the unit on carpets or other soft surfaces.

Installing the unit near radiators or in closed environments without ventilation should also be avoided.

Do not turn on the unit until it has been correctly and completely installed, only supply the unit with the kind of voltage indicated on the voltage label. If you are in doubts about the kind of voltage available, please consult an expert technician for technical assistance.

The unit needs to be plugged to a ground connected inlet. The case of the unit is metallic, if ground connection is missing, it may result dangerous.

In case damages occur to the power cable, it should be immediately replaced with a cable of the same kind.

This operation should be made only after unplugging the unit from the main power.

Do not place objects on the power cable and check that it is not positioned in way through. The cable should not be knotted or curled.

Always replace the fuses with others of the same kind.

Do not use the unit close to the water or other liquids. If liquid leaks into the unit, the plug should be disconnected from the socket avoiding touching the metallic parts. Competent technical staff should be asked to check the unit before operating it again.

Do not place recipients containing liquids on the unit, even when it is switched off.

Keep the equipment far from heat sources, such as direct sunlight, kitchens, radiators etc...

Always unplug the power cable during thunderstorms.

Always switch the unit off and unplug the power cable before cleaning the case: this operation should be made using a dry and soft cloth. Never use alcohol-based cleaning material.

If the AAdrive is carried from an extremely cold environment to an extremely hot one, it could create internal condensation, causing possible bad functioning.

If this occurs, please wait for at least an hour before using the AAdrive again, to allow it to gradually reach room temperature.

When not used for long periods, please unplug the unit from the mains socket.

INSTRUCTIONS TO PUT IT OUT OF SERVICE

Contact qualified personnel. Follow the regulations of the current legislation regarding recycling and waste disposal.

OPENING AND CHECKING OF PACKAGING

Carefully open the box to avoid damaging the contents. The package should contain:

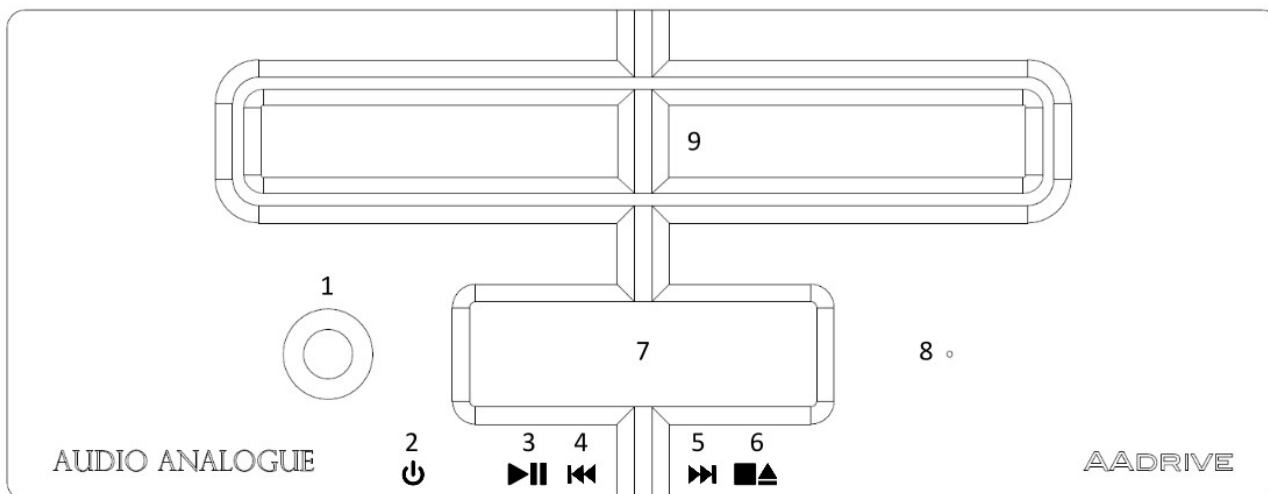
- Aadrive
- Power cord
- Remote control (2 AAA batteries already installed)
- Instruction manual + warranty certificate

If one of the above items is missing, please contact your Audio Analogue retailer. After removing the smallest parts from the package, gently remove the unit. Separate the package from the anti-shock foam protectors.

WHERE TO PLACE THE AADRIVE

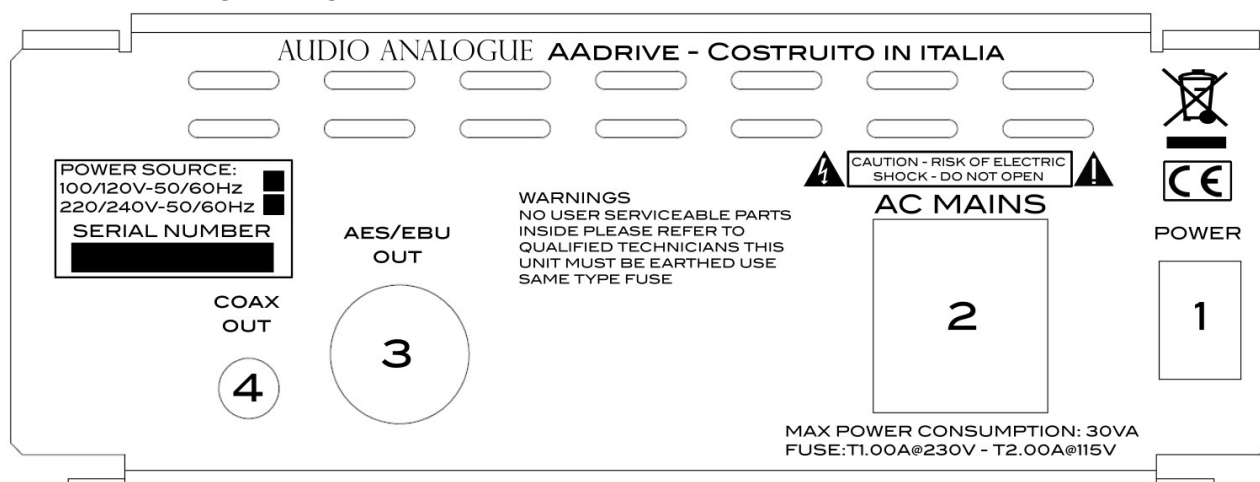
The AAdrive is a device that can generate heat, for this reason it is advisable to place it where a proper circulation of air is guaranteed. In particular, **it is appropriate to ensure sufficient space above the unit (at least 10cm) and avoid positioning near heat sources (radiators or stoves, power amplifiers, televisions).**

FRONT PANEL DESCRIPTION



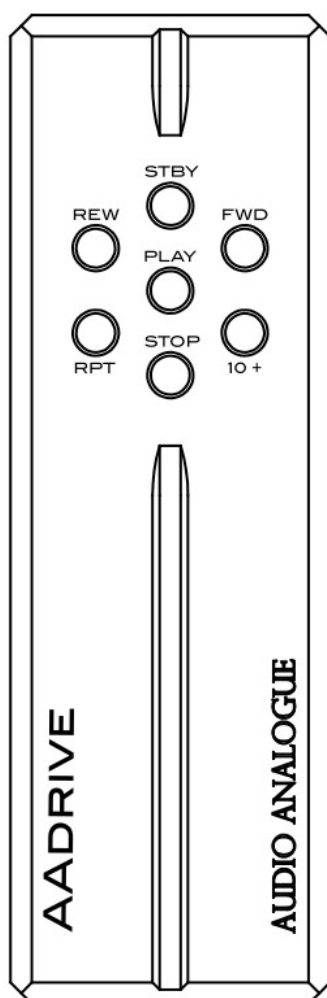
1. **IR receiver**
2. **Stand-by** - by activating the button immediately behind the bottom of the front plate corresponding to the symbol, the unit exits and enters (pressure 3 seconds) in stand-by mode
3. **Play/Pause** - by activating the button immediately behind the bottom of the front plate corresponding to the symbols, the unit starts the reproduction or stops it temporarily and can then re-start from the point where it was interrupted
4. **Track backward/Rewind**- by activating the button immediately behind the bottom of the front plate corresponding to the symbols, the device allows to go back to the previous track or rewind inside the track (continuous pressure). With stopped CD it allows you to choose the track to be played going back of a track at each pressure or holding the button, the tracks go back in sequence.
5. **Track forward/Fast forward** - by activating the button immediately behind the bottom of the front plate corresponding to the symbols, the unit moves to the next track (single pressure) or fast forward within the track (continuous pressure). With stopped CD it allows you to choose the track to be played advancing one track at each pressure or holding the button, the tracks move forward in sequence.
6. **Stop/open-close** - by activating the button immediately behind the bottom of the front plate corresponding to the symbols, with the reproduction started, with a single pressure, the reproduction is stopped, with the reproduction stopped and a new pressure, the drawer opens. With open drawer, with a single pressure the drawer closes.
7. **LCD display** - displays information based on the status of the unit.
8. **Stand-by Led** - turns red when the unit is in Stand-by mode
9. **CD loading drawer**

BACK PANEL DESCRIPTION



1. Main power switch.
2. Socket (AC MAINS) + fuse holders. Connect the supplied power cable here.
3. SPDIF 75OHM coaxial digital output
4. AES-EBU 110OHM balanced digital output

REMOTE CONTROL DESCRIPTION



STBY

- Turns on and off the AADrive (press for 1 second to turn on/press for 3 seconds to turn off)

PLAY (PAUSE)

- Starts (stops) the reproduction

REW

- activates track back (single pressure) or rewind (long pressure)

FWD

- activates track forward (single pressure) or fast forward (long pressure)

STOP (OPEN)

- stops reading the CD and with stopped CD it opens the drawer

RPT

- activates repeat mode (see description below)

10+

- activates CD track moving forward for CDs with more than 10 tracks (see description below)

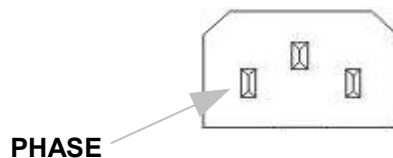
Note: Replace the batteries in the remote control in case of malfunction or failure to receive commands.

CONNECTION OF AADRIIVE

Before connecting the AAdrive to the other electronics of the system, check that all the devices are disconnected from the AC. First connect the AAdrive outputs and then plug the power cord supplied with the AAdrive into the AC socket. The power cord plug will then be connected to a mains socket, making sure in advance that the power button of the unit is in the "0" position.

NOTES ON CORRECT CONNECTION OF THE PHASE

The phase pin is in the left position as shown in image below. The supplied power cord has the phase pin indicated on the plug for the connection to the power network, make sure to find the right position using a phase detector screwdriver and if you replace the power cord, make sure to respect the right phase connection.



AADRIIVE SWITCH-ON

First, place the main switch on the back on 1 position. The display will turn on for a few seconds and when it turns off, the red LED will switch on. Briefly press the "STBY" button on the remote control or from the panel. The AAdrive will turn on and the display will display whether the CD is inside the drawer or not and will provide the related information. If nothing happens after pressing the button, please refer to the troubleshooting section of this manual. Note: It is good practice to turn on the AAdrive before the DA converter and turn it off after the converter.

DIGITAL OUTPUT CONNECTIONS

AAdrive has the following connections available:

- **AES / EBU OUT:** 110Ohms balanced digital output
- **COAX OUT:** coaxial digital output S/PDIF 75ohm

The two outputs of the AAdrive can work simultaneously, it is not necessary to make any selection of outputs, just connect the cables with the correct electrical characteristics.

NOTES ON BALANCED OUTPUT

The balanced output of the AAdrive accepts connectors that conform to the standard XLR connectors pins shown in the figure below. To avoid the creation of ground loops between the AAdrive and the DA converter (which give rise to hum problems) it is recommended to always use "true" balanced cables. That is, cables in which the signal ground pin is separated from the cable screen and the cable screen is properly connected to the cable connector.



Pin	Function
1	Ground
2	"Positive" (in phase) polarity terminal
3	"Negative" (contro phase) terminal

ADVICE ON USING AADRIIVE

It is advisable to turn off the device when you do not use it and disconnect the plug of the power cord when it is not put into operation for long periods of time, in the event of thunderstorms and electric storms. Avoid using small metal objects near the appliance because they might fall inside. Avoid keeping the appliance on if you do not use it.

REPEAT FUNCTION

The REPEAT function has two modes: single track or entire disk and can be activated only by remote control. With a single pressure of the RPT button, on the left side of the display a small rectangle with the + symbol will be displayed and the cyclic repetition of the single track will be performed, both when it is already playing and when it is selected before the CD reading starts. With two consecutive pressures of the RPT key, again on the left side of the display a small rectangle with two + symbols will be displayed and the cyclic repetition of the entire disk will be performed. Pressing the RPT button again or stopping via the STOP button will disable the function and return the player to normal sequential playback.

FUNCTION 10+

The 10+ function, which can be activated only by remote control, allows, in case you are playing CDs with more than 10 tracks, to make a faster selection of a single track after track 10 and making jumps of 10 tracks at each pressure. This function can be used both before reading the CD and when reading started.

TECHNICAL INFORMATION

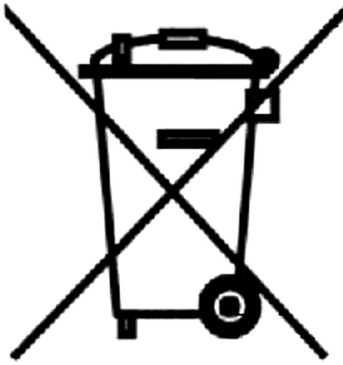
To have detailed technical information please visit the website: www.audioanalogue.com

TECHNICAL DATA

Parameter	Measurement conditions	Value
Channels		2
Supported medias		Audio CD
Output impedance	XLR (AES-EBU)	110Ω
	RCA	75Ω
Standby power consumption:	230VAC	0.7W
Dimensions	Cm	W.22 x D.39 x H.10
Weight	Kg	5,2

TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Remedy
No led on No sound	Power cord incorrectly plugged in	Make sure the power cord is correctly plugged into the wall outlet
	Burned-out fuses	Check fuses in the fuse holder under the IEC inlet (after unplugging the power cord from the wall outlet) and replace them with new ones of the same type, if necessary
Playback started, but no sound	Digital cables between AAdrive and DA converter not properly connected or defective	Check cable status and/or correct connection
CD loaded but display says NO DISK	Upside-down inserted CD, damaged CD, not supported media	Try another CD you already know it perfectly works
Remote controller doesn't work	No battery/ worn-out battery	Place/replace battery (2 'AAA' batteries)
	You're standing too far or on an exceeding angle from the front panel	Get closer to the unit or reduce angle
If the suggested remedies do not work or the problem is not shown in the list above, please contact your local Audio Analogue retailer.		



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a collection system for these products.

A. INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS)

1 In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulator, please dispose of these separately before and according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

B. INFORMATION ON DISPOSAL FOR BUSINESS USERS

1. In the European Union

If this product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your Audio Analogue dealer who will inform you about the take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the current method of disposal

FRANÇAIS

Cher audiophile,

félicitations et merci d'avoir choisi AAdrive. Vous êtes maintenant en possession d'un appareil qui établit la nouvelle référence dans la catégorie de produits stéréo caractérisés par une qualité et une polyvalence exceptionnelles. L'AAdrive associe en effet des solutions de circuit sans compromis avec des caractéristiques fonctionnelles telles qu'elles satisfassent même l'utilisateur le plus exigeant. Une mécanique de lecture CD, réalisée avec des circuits à hautes performances et basée sur l'unité de lecture Teac CD5020A modifiée avec des parties custom pour améliorer encore les performances sonores et la fiabilité.

La musique peut améliorer notre vie parce qu'elle nous relaxe et nous émeut, notre rêve est de reproduire la musique de la meilleure façon possible. C'est un choix d'amour.

AUDIO ANALOGUE est une entreprise qui conçoit, fabrique et commercialise des appareils audio de haute-fidélité. Une équipe d'ingénieurs électroniques conçoit des machines de très haut raffinement technologique et chaque appareil est testé par un panneau d'écoute qui effectue des tests à l'aveugle, en interfaçant les prototypes avec une vaste gamme de produits audio et s'occupe, avec les ingénieurs, de les accorder finement.

L'espace dans nos maisons devient chaque jour plus précieux, si nous devons l'occuper, faisons-le avec des objets beaux et passionnants.

AUDIO ANALOGUE est distribué dans le monde entier et assure un support technique compétent et ponctuel.

Aperçu de l'AAdrive

- Mécanique CD avec chargement frontal basé sur Teac CD5020A
- Support clamp réalisé en aluminium taillé dans la masse pour améliorer la rigidité
- Sorties numériques SPDIF Coaxiale 75ohm et AES/EBU équilibrées 110ohm
- Display LCD
- Alimentateurs séparés dédiés aux sections contrôle et numériques
- Télécommande RC10000 en aluminium taillé dans la masse

INTRODUCTION

AF GROUP SRL, propriétaire de la marque AUDIO ANALOGUE et fabricant des produits AUDIO ANALOGUE n'accepte aucune responsabilité dans les cas où : les procédures opérationnelles d'utilisation et d'entretien de l'appareil décrites dans le manuel ne sont pas respectées. Les dommages se produisent à la suite de réparations ou de modifications de l'appareil effectuées par du personnel non autorisé ou à la suite d'une détérioration normale de l'appareil. Aucune partie du présent manuel ne peut être reproduite par un quelconque moyen, transmise ou copiée pour un usage public et/ou privé sans l'autorisation préalable de l'AF GROUP SRL. Les informations contenues dans le présent manuel concernent les données détenues par AF GROUP SRL au moment de sa publication; AF GROUP SRL se réserve le droit d'apporter des modifications au présent document sans préavis.

L'appareil est conçu et fabriqué conformément aux lignes directrices CE pour l'obtention du label

lors de l'impression. Les tests requis ont été effectués avec succès.

Cet appareil ne peut être utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été fabriqué.

AF GROUP SRL n'assume aucune responsabilité pour les accidents ou les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT: respecter les règles de sécurité contenues dans ce manuel avant de commencer à utiliser l'appareil.

Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas effectuer d'autres opérations que celles décrites dans ce manuel. Pour l'assistance technique, contactez toujours votre revendeur AUDIO ANALOGUE ou AF GROUP SRL directement. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel invalidera les termes et conditions de la garantie.

PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR LA SÉCURITÉ ET L'ENTRETIEN

ATTENTION: avant de commencer toute opération, utilisation ou entretien de l'équipement, il est strictement nécessaire de lire attentivement le présent manuel. Pour éviter accidents ou dangers, les instructions suivantes doivent être suivies. N'activer l'appareil qu'après avoir vérifié que l'installation a été correctement effectuée conformément aux instructions de ce manuel.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à des températures ou une humidité extrêmement élevées. Évitez d'obstruer la ventilation et la surchauffe. Ne placez pas l'appareil sur les tapis ou autres surfaces souples. L'installation de l'appareil près des radiateurs ou dans des espaces clos sans ventilation devrait également être évitée. N'allumez pas l'appareil tant qu'il n'est pas installé correctement et complètement, ne fournissez à l'appareil que le type de tension indiqué sur l'étiquette de tension. En cas de doute sur la tension disponible, consultez un technicien expert pour l'assistance technique.

L'appareil doit être relié à une prise de courant reliée au sol. Le châssis de l'appareil est métallique, s'il n'y a pas de connexion de terre, il peut être dangereux. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, il est nécessaire de le remplacer immédiatement par un câble du même type. Cette opération ne doit être effectuée qu'après déconnexion de l'alimentation principale. Ne placez pas d'objets sur le câble d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas positionné au milieu du passage. Le câble ne doit pas être noué ou froncé.

Toujours remplacer les fusibles par des fusibles du même type. Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou d'autres liquides. En cas de fuite de liquide dans l'appareil, la fiche doit être débranchée de la prise sans toucher les parties métalliques. Le personnel technique compétent devrait être invité à vérifier l'appareil avant de le réutiliser. Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil, même s'il est éteint.

Maintenir l'équipement à l'écart de sources de chaleur telles que la lumière directe du soleil, cuisines, radiateurs etc... Toujours débrancher le câble d'alimentation pendant les orages.

Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer les parties extérieures : cette opération doit être effectuée avec un chiffon sec et doux. Ne jamais utiliser de détergents alcoolisés.

Si l'AAdrive est transporté d'un environnement extrêmement froid à un environnement extrêmement chaud, de la condensation interne pourrait se former, ce qui pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.

Dans ce cas, attendre au moins une heure avant de réutiliser l'AAdrive pour lui permettre d'atteindre progressivement la température ambiante.

S'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes, déconnecter l'appareil de la prise réseau.

INSTRUCTIONS PAR MISE HORS SERVICE

Contactez du personnel qualifié. Suivez les réglementations en vigueur en matière de recyclage et d'élimination des déchets.

OUVERTURE ET CONTRÔLE DE L'EMBALLAGE

Ouvrir la boîte avec soin pour éviter d'endommager le contenu. Le paquet doit contenir:

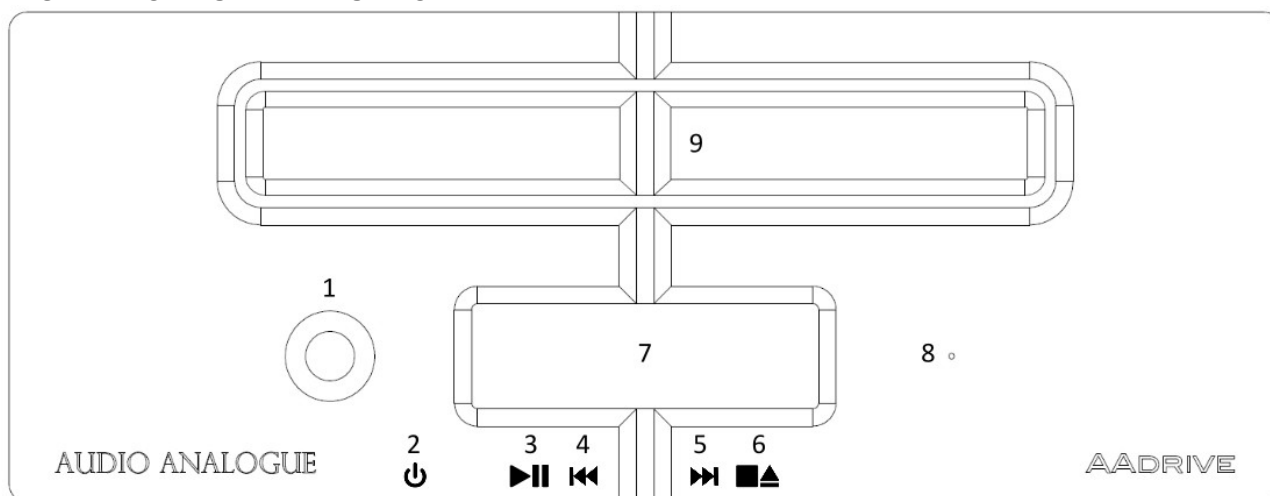
- Aadrive
- Câble d'alimentation.
- Télécommande (2 piles AAA déjà installées)
- Manuel d'instructions + certificat de garantie

Si l'un des articles ci-dessus est manquant, contactez votre revendeur Audio Analogue. Après avoir sorti les parties les plus petites de l'emballage, sortez doucement l'unité. Séparer l'emballage des protections en mousse expansée anti-choc.

OÙ PLACER L'AADRIVE

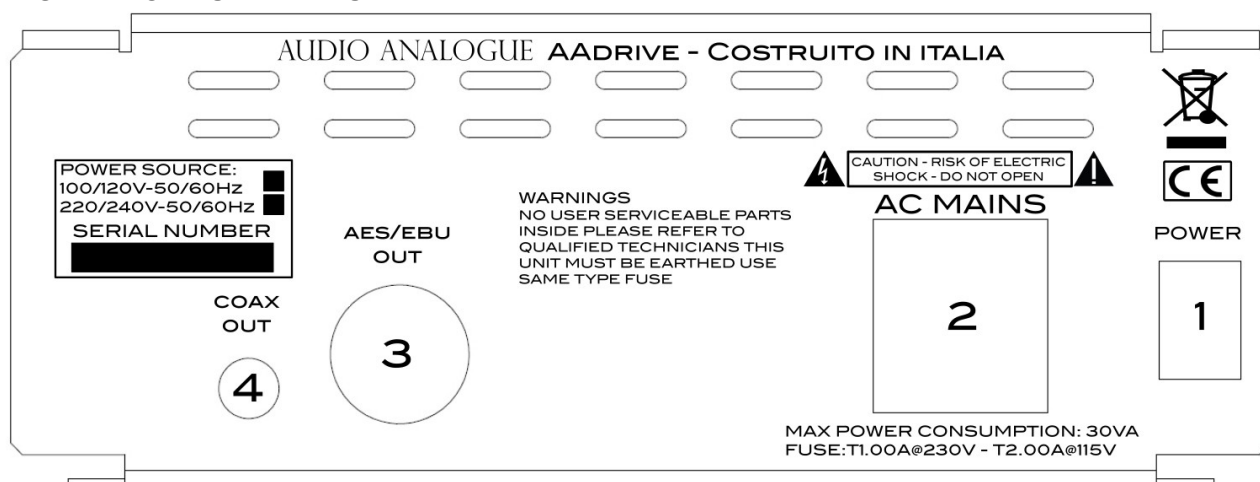
L'AAdrive est un appareil qui peut générer de la chaleur, c'est pourquoi on recommande de le placer là où une bonne circulation de l'air est garantie. En particulier, il convient d'assurer un espace suffisant au-dessus de l'appareil (au moins 10cm) et d'éviter des positions proches de sources de chaleur (radiateurs ou poêles, amplificateurs de puissance, téléviseurs).

DESCRIPTION DU PANNEAU FRONTAL



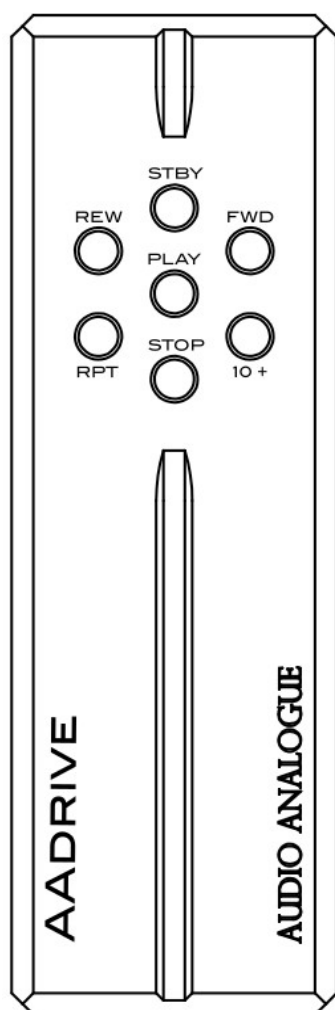
1. **Récepteur IR**
2. **Stand-by** - en activant la touche située juste derrière la partie inférieure du panneau frontal en correspondance avec le symbole, l'appareil sort et entre (pression 3 secondes) en mode Stand-by
3. **Play/Pause** - en activant la touche située juste derrière la partie inférieure du panneau frontal en correspondance avec les symboles, l'appareil commence la reproduction ou l'arrête de façon temporaire et peut ensuite repartir du moment où elle a été interrompue
4. **Piste arrière/arrière rapide** - en activant la touche située juste derrière la partie inférieure du panneau frontal en correspondance avec les symboles, l'appareil permet de revenir à la piste précédente ou arrière rapide à l'intérieur de la piste (pression continue). Avec CD arrêté, il permet de choisir la piste à reproduire en reculant d'une piste à chaque pression ou en le tenant pressé, les pistes reculent en séquence
5. **Piste en avant/en avant rapide** - en activant la touche située juste derrière la partie inférieure du panneau frontal en correspondance avec les symboles, l'appareil permet le saut de piste en avant (pression simple) ou en avant rapide dans la piste (pression continue). Avec CD arrêté, il permet de choisir la piste à reproduire en avançant d'une piste à chaque pression ou en le tenant pressé, les pistes avancent en séquence.
6. **Stop/ouvrir-fermer** - en activant la touche située juste derrière la partie inférieure du panneau frontal en correspondance avec les symboles, avec lecture commencée, avec une seule pression, la lecture est arrêtée, avec lecture arrêtée et une nouvelle pression, on ouvre le tiroir. Avec le tiroir ouvert, avec une seule pression, le tiroir se ferme.
7. **Display LCD** - affiche les informations en fonction de l'état du lecteur.
8. **Led Stand-by** - s'allume de couleur rouge lorsque le lecteur est en mode Stand-by
9. **Tiroir de chargement du CD**

DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE



1. Interrupteur d'alimentation principal.
2. Prise de courant (AC MAINS) + Porte-fusibles. Branchez ici le câble d'alimentation fourni.
3. Sortie numérique coaxiale SPDIF 75OHM
4. Sortie numérique équilibrée AES-EBU 110OHM

DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE



STBY

- Allume et éteint l'AADrive (poussez 1 seconde pour allumer / poussez sur 3 secondes pour éteindre)

PLAY(PAUSE)

- active (arrête) la reproduction

REW

- active piste arrière (pression simple) ou en arrière rapide (pression longue)

FWD

- active piste en avant (pression simple) ou avant rapide (pression longue)

STOP (OPEN)

- arrête la lecture du CD et avec CD arrêté ouvre le tiroir

RPT

- active le mode de répétition (voir description ci-dessous)

10+

- active le saut de piste pour CD avec plus de 10 pistes (voir description ci-dessous)

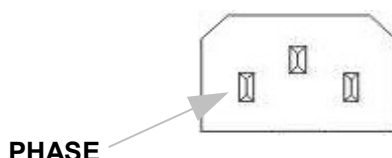
Remarque : Remplacer les piles de la télécommande en cas de dysfonctionnement ou de mauvaise réception des commandes.

CONNEXION DE L'AADRIVE

Avant de connecter l'AAdrive avec les autres appareils électroniques de l'installation, vérifiez que tous les appareils sont déconnectés du réseau électrique. Tout d'abord, connectez les sorties de l'AAdrive et insérez ensuite le câble d'alimentation fourni avec l'AAdrive dans l'entrée prévue. La fiche du câble d'alimentation doit ensuite être branchée sur une prise réseau, en s'assurant que le bouton d'allumage de l'appareil soit en position "off".

NOTES SUR LA CONNEXION DE LA PHASE RÉSEAU CORRECTE

La broche de phase est positionnée à gauche comme indiqué dans la figure ci-dessous. Le câble d'alimentation fourni a la broche de phase indiquée sur la fiche pour la connexion au réseau électrique, assurez-vous de trouver la position correcte en utilisant un tournevis détecteur de phase et si vous remplacez le câble d'alimentation, assurez-vous de respecter la connexion de phase correcte.



MISE EN MARCHÉ DE L'AADRIVE

Tout d'abord, placez l'interrupteur principal au dos sur 1. Le display s'allumera pendant quelques secondes et lorsque il s'éteindra, le LED rouge s'allumera. Pressez brièvement la touche "STBY" de la télécommande ou du panneau. L'AAdrive s'allumera et le display affichera ou non la présence du CD à l'intérieur du tiroir et fournira les informations correspondantes. Si rien ne se passe après avoir appuyé sur le bouton, consultez la section de dépannage du présent manuel. Remarque: Il est recommandé d'allumer l'AAdrive avant le convertisseur analogique-numérique et de l'éteindre après le convertisseur.

CONNEXIONS DES SORTIES NUMÉRIQUES

AAdrive dispose des connexions suivantes:

- AES / EBU OUT: sortie numérique équilibrée 110Ohms
- COAX OUT: sortie numérique coaxiale S/PDIF 75ohm

Les deux sorties de l'AAdrive peuvent fonctionner en même temps, il n'est pas nécessaire de faire une sélection des sorties, il suffit de brancher les câbles avec les correctes caractéristiques électriques.

NOTES SUR LA SORTIE ÉQUILBRÉE

La sortie équilibrée de l'AAdrive accepte des connecteurs conformes au brochage standard des connecteurs XLR indiqués ci-dessous. Pour éviter la création de boucles de masse entre l'AAdrive et le convertisseur analogique-numérique (qui donnent lieu à des problèmes de bourdonnement), on conseille d'utiliser des câbles équilibrés "vrais". C'est-à-dire des câbles dans lesquels le pied de la masse de signal est séparé de l'écran du câble et où l'écran du câble est correctement relié au connecteur du câble.



Pin	Fonction
1	Masse
2	Terminal polarité "positive" (en phase)
3	Terminal "négatif" (en contre-phase)

CONSEILS SUR L'UTILISATION DE L'AADRIVE

Il est conseillé d'éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et de débrancher la prise du câble d'alimentation du réseau lorsqu'il n'est pas mis en service pendant de longues périodes, lors d'orages et de tempêtes électriques. Évitez d'utiliser de petits objets métalliques près de l'appareil car ils pourraient tomber à l'intérieur. Ne laissez pas l'appareil allumé si vous ne l'utilisez pas.

FONCTION REPEAT

La fonction REPEAT comprend deux modes: une seule piste ou un disque entier, et ne peut être activée que par télécommande. Avec une seule pression sur la touche RPT, un petit rectangle avec le symbole + s'affichera sur le côté gauche de l'écran et la répétition cyclique de la piste sera exécutée, soit qu'elle soit déjà en cours de lecture, soit qu'elle soit sélectionnée avant le démarrage de la lecture du CD. Par contre, avec deux pressions consécutives de la touche RPT, toujours sur le côté gauche de l'écran un petit rectangle avec deux symboles + s'affichera et la répétition cyclique du disque entier sera exécutée. Une pression supplémentaire sur la touche RPT ou l'arrêt par la touche STOP désactivera la fonction et ramènera le lecteur à la lecture séquentielle normale.

FONCTION 10+

La fonction 10+ peut être activée uniquement par la télécommande et permet, dans le cas où vous reproduisez des CD avec plus de 10 pistes, d'aller sélectionner plus rapidement une piste unique au-delà de la 10 et de faire des sauts de 10 pistes à chaque pression. Cette fonction est utilisable soit avant le début de la lecture du CD, soit après le début de la lecture.

INFORMATIONS TECHNIQUES

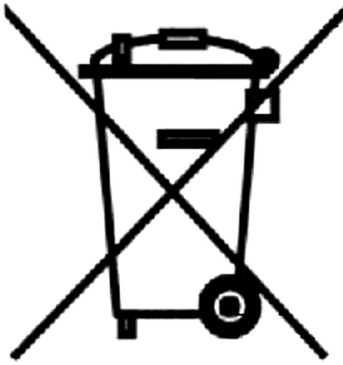
Pour obtenir des informations techniques détaillées, consultez le site www.audioanalogue.com

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Conditions de mensuration	Valeur
Nombre de canaux		2
Supports d'information pris en charge		CD audio
Impédance de sortie	XLR (AES-EBU)	110Ω
	RCA	75Ω
Consommation en mode stand-by		0.7W
Dimensions	Cm	L.22 x P.39 x H.10
Poid	Kg	5,2

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Solution
Pas de LED allumé Aucun bruit	Câble d'alimentation mal branché	Vérifier que le câble d'alimentation est bien inséré dans l'AAdrive et dans la prise réseau
	Fusibles brûlés	Contrôler les fusibles dans le porte-fusibles (après avoir déconnecté le câble de la prise réseau) sous la prise CEI et éventuellement remplacer par d'autres du même type
Lecture démarrée, mais pas de son	Câbles de signal entre AAdrive et convertisseur analogique-numérique mal branchés ou défectueux	Vérifier l'état des câbles et/ou la connexion correcte
CD inséré, mais le display dit NO DISK	CD inséré à l'envers, CD abîmé, support d'information ne pris pas en charge	Essayez avec un autre disque dont vous connaissez déjà le fonctionnement parfait
La télécommande ne fonctionne pas	Batteries déchargées ou manquantes	Insérer ou remplacer les piles (2 piles du type 'AAA')
	Trop loin du panneau frontal de l'appareil ou angle pas correct	S'approcher le plus possible de l'appareil ou changer l'angle
Si les solutions suggérées ne fonctionnent pas ou si le problème n'est pas mentionné dans la liste, contactez votre revendeur Audio Analogue		



A. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES PARTICULIERS

1 Dans l'Union Européenne

Attention : Pour jeter ce dispositif, ne pas utiliser la poubelle normale!

Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément conformément à la législation exigeant le traitement, la valorisation et le recyclage appropriés de ces produits.

Suite aux dispositions mises en œuvre par les États membres, les particuliers résidant dans l'UE peuvent fournir gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés à des centres de collecte désignés*.

Dans certains pays*, même le revendeur local peut récupérer gratuitement l'ancien produit si l'utilisateur achète un nouveau type similaire.

*) Pour plus d'informations, veuillez contacter l'autorité locale compétente.

Si les équipements électriques ou électroniques usagés sont équipés de batteries ou d'accumulateurs, l'utilisateur doit les éliminer séparément, conformément à la réglementation en vigueur.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à garantir que les déchets sont soumis au traitement, à la valorisation et au recyclage nécessaires pour prévenir leurs effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

2 Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez supprimer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

B. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES UTILISATEURS COMMERCIAUX

1. Dans l'Union Européenne

Si le produit est utilisé à des fins commerciales. Procéder comme suit pour l'éliminer.

Contactez votre revendeur Audio analogue qui vous donnera des informations sur le retrait du produit. Les frais de retrait et de recyclage peuvent être facturés. Les petits produits et les petites quantités pourront également être retirés des centres de collecte locaux.

2. Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez éliminer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

DEUTSCH

Lieber Audiophile,

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für AAdrive entschieden haben. Sie sind jetzt im Besitz eines Gerätes, das die neue Kategorie für Stereoanlagen mit hervorragender Qualität und Vielseitigkeit bestimmt. Die AAdrive kombiniert kompromisslose Ringlösungen mit funktionellen Eigenschaften, die selbst den anspruchsvollsten Nutzer erfüllen. CD-Lesemechanik, die aus Hochleistungs-Schaltungen bestehen und auf dem modifizierten Teac CD5020A mit Custom-Teilen basieren, um die Schallleistung und die Zuverlässigkeit weiter zu verbessern.

Musik kann unser Leben verbessern, indem sie uns entspannt und rührt. Unser Traum ist es, Musik auf die bestmögliche Weise wiederzugeben. Das ist eine Liebesentscheidung.

AUDIO ANALOGUE ist ein Unternehmen, das HiFi-Audiogeräte entwirft, herstellt und vermarktet. Ein Team von Elektroingenieuren entwirft Geräte höchster technologischer Genauigkeit.

Jedes Gerät wird durch ein Hörpanel getestet, das Tests blind durchführt, indem die Prototypen mit einer großen Auswahl von Audio- und Videoprodukten angeschlossen werden, und die Ingenieure dabei unterstützt, sie fein einzustimmen.

Der Raum in unseren Häusern wird jeden Tag wertvoller; wenn wir ihn einnehmen sollen, dann sollen wir schöne und spannende Gegenstände dafür auswählen.

AUDIO ANALOGUE wird weltweit vertrieben und versichert kompetente und genaue technische Unterstützung.

Überblick auf dem AAdrive

- CD-Mechanik mit Frontlader basierend auf Teac CD5020A
- Clamp-Halterung aus aus dem Vollen gefrästem Aluminium zur Verbesserung der Steifheit
- Digitale Ausgänge SPDIF koaxial 75Ohm und AES/EBU balanciert 110Ohm
- LCD-Display
- Separate Netzteile für Kontroll- und digitale Sektionen
- Fernbedienung RC10000 aus aus dem Vollen gefrästem Aluminium

VORWORT

AF GROUP SRL, Inhaber von der Marke AUDIO ANALOGUE und Hersteller von AUDIO ANALOGUE-Produkten, haftet nicht, wenn:

Das in der Bedienungsanleitung beschriebene Betriebsverfahren zur Anwendung und Wartung des Geräts nicht respektiert wird.

Das Gerät infolge von Reparaturen bzw. Umbau durch nicht autorisiertes Fachpersonal oder durch natürliche Abnutzung beschädigt wird.

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige Genehmigung von AF GROUP SRL in irgendeiner Form reproduziert, übertragen oder für den öffentlichen und/oder privaten Gebrauch kopiert werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen beziehen sich auf die Daten im Besitz von AF GROUP SRL zum Zeitpunkt der Veröffentlichung; AF GROUP SRL behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Das Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinien zur CE-Kennzeichnung zum Zeitpunkt des Drucks entworfen und hergestellt. Die notwendigen Tests wurden mit positiven Ergebnissen durchgeführt.

Das Gerät darf nur für die Zwecke verwendet werden, für die es entwickelt wurde.

AF GROUP SRL haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht wurden.

WARNUNG Befolgen Sie alle Sicherheitsregeln in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Öffnen Sie das Gerät nicht. Andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Operationen sollten nicht durchgeführt werden. Wenden Sie sich immer an Ihren AUDIO ANALOGUE-Händler oder direkt an AF GROUP SRL, um technische Unterstützung zu erhalten. Die Gewährleistung verfällt bei Nichtbeachtung der Vorgaben dieser Bedienungsanleitung.

NÖTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR SICHERHEIT UND WARTUNG

ACHTUNG: Vor Verwendung oder Wartung des Geräts bzw. jeglichen Eingriffen im Gerät müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen haben.

Um das Risiko von Unfällen zu vermeiden, müssen folgende Vorgaben beachtet werden.

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie sich vergewissert haben, dass die Installation angemessen ist und den Vorgaben in dieser Bedienungsanleitung entspricht.

Installieren Sie diese Anlage nicht an Orten, die sehr hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Teppichböden oder andere weiche Oberflächen. Installieren Sie es ebenfalls nicht in der Nähe von Heizkörpern oder in geschlossenen Räumen ohne eine angemessene Belüftung.

Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig und korrekt installiert ist. Versorgen Sie das Gerät nur mit Strom, der auf dem Typenschild angegeben ist. Bei Zweifeln über die verfügbare Stromversorgung wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Das Gerät muss immer an einer geerdeten Steckdose angeschlossen sein. Da das Gehäuse aus Metall besteht, könnte eine fehlende Erdung gefährlich sein.

Im Fall von Schäden am Netzteilkabel ersetzen Sie es sofort durch eines vom gleichen Typ. Trennen Sie die Hauptstromversorgung, bevor Sie diese Operation durchführen.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzteilkabel und prüfen Sie, dass es sich nicht in einem Durchgangsbereich befindet. Das Kabel soll nicht aufgerollt oder verknotet sein.

Ersetzen Sie die Schmelzsicherungen immer durch andere vom gleichen Typ.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Gerät einfließen, trennen Sie sofort das Netzteilkabel von der Wandsteckdose, ohne die Metallteile des Geräts zu berühren und wenden Sie sich an das technische Fachpersonal für eine Überprüfung, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, auch wenn es ausgeschaltet ist.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Sonnenlicht, Küchen, Heizkörpern usw. fern.

Trennen Sie immer das Netzteilkabel von der Steckdose während Gewitter.

Schalten Sie die Stromversorgung immer aus und trennen Sie sie, bevor Sie die Außenreinigung des Geräts durchführen: Benutzen Sie dafür ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie nie Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis.

Wenn der Verstärker von einer sehr kalten zu einer heißen Umgebung transportiert wird, könnte sich Kondenswasser in seinem Inneren bilden, was Funktionsstörungen verursachen könnte.

Wenn das passieren sollte, warten Sie bitte mindestens eine Stunde, bevor Sie das Gerät verwenden, damit es die Raumtemperatur allmählich erreichen kann.

Bei längerer Nichtbenutzung trennen Sie das Gerät vom Stromversorgungsnetz.

ANWEISUNGEN FÜR DIE STILLLEGUNG

Wenden Sie sich ans Fachpersonal. Befolgen Sie die Vorgaben der gültigen Gesetze zum Recycling und Abfallentsorgung.

AUSPACKEN UND PRÜFUNG DER VERPACKUNG

Öffnen Sie den Karton vorsichtig, um den Inhalt nicht zu beschädigen. Die Verpackung soll enthalten:

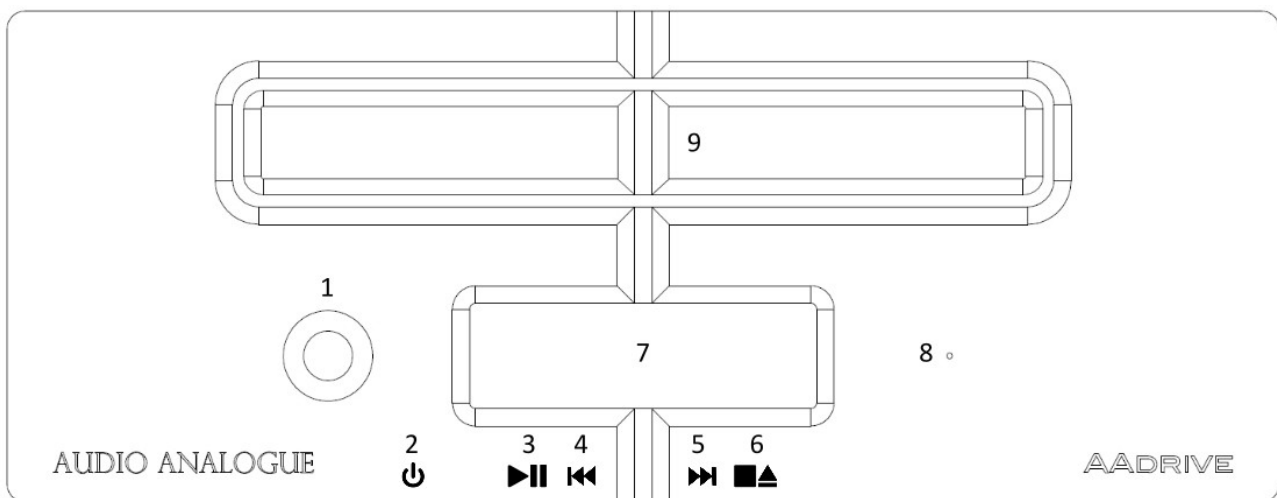
- Aadrive
- Kabel für die Energieversorgung.
- Fernbedienung (2 bereits installierte AAA-Batterien)
- Bedienungsanleitung + Garantieschein

Sollte einer der oben genannten Gegenstände fehlen, kontaktieren Sie Ihren Audio Analogue-Händler. Nachdem Sie die kleinsten Artikel herausgenommen haben, nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung vorsichtig heraus. Trennen Sie die Verpackung von der stoßfesten Schaumstoffpolsterung.

ORT, WO DER AADRIVE HINGESTELLT WIRD

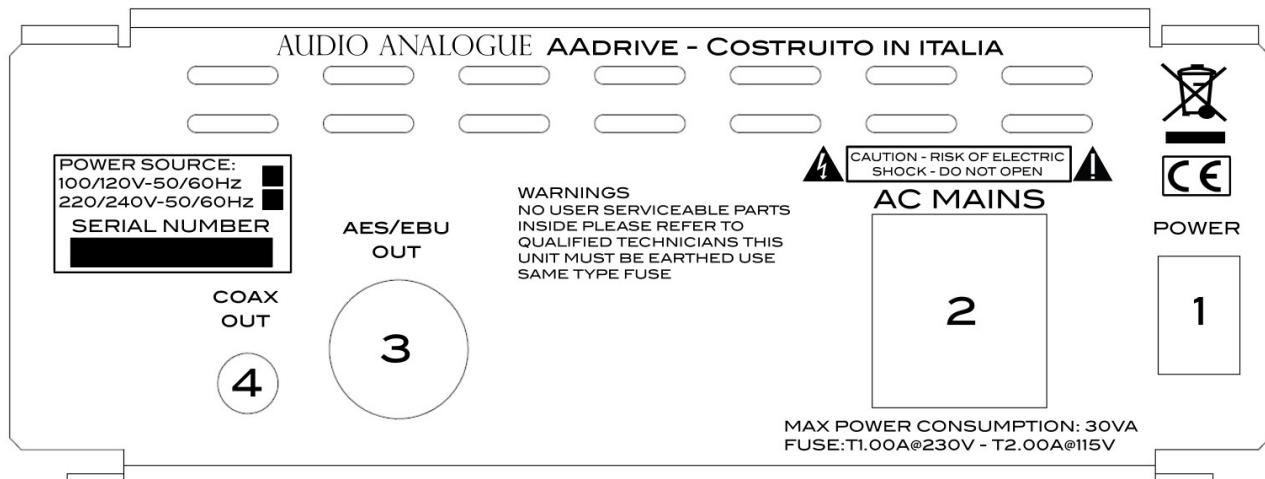
Der AAdrive ist ein Gerät, das Wärme erzeugen kann. Aus diesem Grund wird empfohlen, es an einen gut belüfteten Ort zu stellen. Insbesondere sollen Sie darauf achten, genügend Freiraum (mindestens 10 cm) über dem Gerät sicherzustellen, und vermeiden, es in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper oder Öfen, Leistungsverstärker, Fernseher) zu stellen.

BESCHREIBUNG DES VORDERPANELS



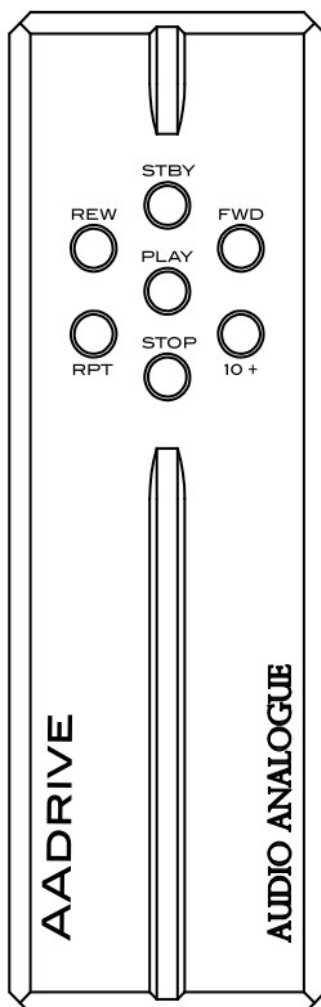
1. **IR-Empfänger**
2. **Stand-by** - durch Betätigung der dem Symbol entsprechenden Taste direkt hinter der unteren Seite des Vorderpanels geht das Gerät aus dem und in den Stand-by-Modus (Druck 3 Sekunden)
3. **Play/Pause** - durch Betätigung der den Symbolen entsprechenden Taste direkt hinter der unteren Seite des Vorderpanels beginnt das Gerät mit der Wiedergabe oder schaltet sie vorübergehend ab, so dass sie von der Stelle, an der sie unterbrochen wurde, fortgesetzt werden kann.
4. **Track zurück/Schnell rückwärts** - durch Betätigung der den Symbolen entsprechenden Taste hinter der unteren Seite des Vorderpanels ermöglicht das Gerät, zum vorherigen Track zurück zu gelangen oder innerhalb des Tracks schnell zurück zu spulen (Dauerdruck). Bei stehender CD können Sie den wiederzugebenden Track auswählen, indem Sie bei jedem Druck um einen Track zurückspringen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, gehen die Tracks der Reihenfolge nach zurück.
5. **Track vor/Schnell vorwärts** - durch Betätigung der den Symbolen entsprechenden Taste direkt hinter der unteren Seite des Vorderpanels ermöglicht das Gerät, zum nächsten Track vorwärts zu gelangen (Einzeldruck) oder innerhalb des Tracks schnell vorwärts zu spulen (Dauerdruck). Bei stehender CD können Sie den wiederzugebenden Track auswählen, indem Sie bei jedem Druck um einen Track vorwärts springen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, gehen die Tracks der Reihenfolge nach vorwärts.
6. **Stopp /öffnen-schließen** - durch Betätigung der den Symbolen entsprechenden Taste direkt hinter der unteren Seite des Vorderpanels, bei laufender CD-Wiedergabe, wird die Wiedergabe durch einen Einzeldruck angehalten; bei angehaltener Wiedergabe öffnet sich die Schublade mit erneutem Einzeldruck. Bei offener Schublade wird die Schublade mit einem Einzeldruck geschlossen.
7. **LCD-Display** - zeigt die Informationen über den Status des Lesegeräts an.
8. **Stand-by-LED** - leuchtet rot, wenn sich das Lesegerät im Stand-by-Modus befindet
9. **Schublade zum Laden der CD**

BESCHREIBUNG DES HINTERPANELS



1. Hauptschalter für die Energieversorgung.
2. Steckdose (AC MAINS) + Sicherungshalter. Das mitgelieferte Netzkabel an dieser Stelle anschließen.
3. Koaxialer Digitalausgang SPDIF 75OHM
4. Digitaler balancierter Ausgang AES-EBU 110OHM

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG



STBY

- Schaltet den Aadrive ein und aus (drücken Sie 1 Sekunde lang zum Einschalten /drücken Sie 3 Sekunden lang zum Ausschalten)

PLAY (PAUSE)

- Startet (stoppt) die Wiedergabe

REW

- Betätigt Track zurück (Einzeldruck) oder schnell rückwärts (langer Druck)

FWD

- Betätigt Track vor (Einzeldruck) oder schnell vorwärts (langer Druck)

STOP (OPEN)

- Hält die CD-Wiedergabe an und öffnet bei stehender CD die Schublade

RPT

- Aktiviert die REPEAT-Funktion (siehe nachfolgende Beschreibung)

10+

- Aktiviert die Track-Überspringung für CDs mit mehr als 10 Tracks (siehe nachfolgende Beschreibung)

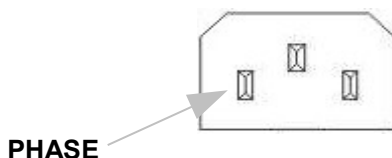
Anmerkung: Ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung im Fall von Funktionsstörungen oder fehlendem Empfang der Befehle.

DEN AADRIIVE ANSCHLIESSEN

Bevor Sie den AAdrive an die anderen Geräte der Anlage anschließen, vergewissern Sie sich, dass alle Geräte vom Stromnetz getrennt sind. Zuerst schließen Sie die Ausgänge des AAdrive an. Schließlich stecken Sie das mit dem AAdrive mitgelieferte Netzteilkabel in den entsprechenden Eingang ein. Vergewissern Sie sich, dass der Einschaltknopf des Geräts auf OFF ist, dann schließen Sie den Stecker des Netzteilkabels an eine Netzsteckdose an.

ANMERKUNG ZUM KORREKTEN PHASENANSCHLUSS

Das Phase-Pin befindet sich links, wie auf dem Bild hier unten gezeigt. Auf dem Stecker zum Anschluss ans Stromnetz des mitgelieferten Netzteilkabels ist das Phase-Pin vermerkt. Finden Sie die richtige Stelle, indem Sie einen Phasenprüfer-Schraubendreher verwenden. Wenn Sie das Netzteilkabel ersetzen, beachten Sie den richtigen Phasenanschluss.



DEN AADRIIVE EINSCHALTEN

Zuerst stellen Sie den Hauptschalter auf der Rückseite auf 1. Das Display wird sich für ein paar Sekunden einschalten und das rote LED wird leuchten, wenn Display ausgeht. Drücken Sie kurz die "STBY"-Taste auf der Fernbedienung oder im Panel. Der AAdrive schaltet sich ein und das Display wird anzeigen, ob es eine CD in der Schublade gibt, und die entsprechenden Informationen bereitstellen. Sollte nichts passieren, nachdem Sie den Knopf gedrückt haben, lesen Sie den Abschnitt über die Störungsbehebung in dieser Bedienungsanleitung. Anmerkung: Als gute Regel schalten Sie den AAdrive vor dem D/A-Wandler ein und schalten Sie ihn nach dem Wandler aus.

ANSCHLÜSSE DER DIGITALEN AUSGÄNGE

AAdrive hat folgende Anschlüsse:

- **AES / EBU OUT:** Balancierter digitaler Ausgang 110Ohms
- **COAX OUT:** Koaxialer digitaler Ausgang S/PDIF 75Ohm

Die beiden Ausgänge des AAdrive können gleichzeitig funktionieren, es müssen keine Ausgänge ausgewählt werden, es reicht, dass die Kabel mit den richtigen elektrischen Eigenschaften angeschlossen werden.

ANMERKUNG ZU DEM BALANCIERTEN AUSGANG

Der balancierte Ausgang des AAdrive akzeptiert Steckverbinder gemäß der Standard-Pinbelegung der XLR-Steckverbinder, wie das Bild hier unten zeigt. Um die Entstehung einer Erdschleife (die Brummgeräusche verursacht) zwischen dem AAdrive und dem D/A-Wandler zu vermeiden, wird empfohlen, immer „wahre“ balancierte Kabel zu verwenden. Das heißt, Kabel, in denen der Signalmasse-Pin vom Kabelschirm getrennt ist und der Kabelschirm am Steckverbinder richtig angeschlossen ist.



Pin	Funktion
1	Masse
2	„Positiver“ Pol (in Phase)
3	„Negativer“ Pol (in Gegenphase)

TIPPS ZUR VERWENDUNG DES AADRIVE

Es wird empfohlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht verwendet wird, und den Stecker des Netzteilkabels aus der Steckdose zu ziehen, wenn es lange nicht verwendet werden soll sowie bei Gewittern und Blitzen. Benutzen Sie keine kleinen Gegenstände aus Metall in der Nähe vom Gerät, weil sie ins Gerät hineinfallen könnten. Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn es nicht verwendet wird.

REPEAT-FUNKTION

Die REPEAT-Funktion hat zwei Modi: Einzeltrack oder ganze CD, und kann nur per Fernbedienung aktiviert werden. Bei einem Einzeldruck der RPT-Taste wird ein kleines Rechteck mit dem Symbol + auf der linken Seite des Displays angezeigt und der einzelne Track wird zyklisch wiederholt, sowohl wenn er bereits wiedergegeben wird, als auch wenn er vor dem Start der CD-Wiedergabe ausgewählt wird. Mit zwei aufeinander folgenden Drücken der RPT-Taste wird ein kleines Rechteck mit zwei + Symbolen immer auf der linken Seite des Displays angezeigt und die gesamte CD wird zyklisch wiederholt. Ein zusätzlicher Druck der RPT-Taste oder das Anhalten durch die STOP-Taste deaktivieren die Funktion und lassen das Lesegerät zur normalen Sequenzwiedergabe zurückkehren.

FUNKTION 10+

Die Funktion 10+ kann nur durch die Fernbedienung aktiviert werden und ermöglicht, dass Sie bei einer Wiedergabe von CDs mit mehr als 10 Tracks schneller einen einzelnen Track nach dem 10. Track auswählen, indem Sie bei jedem Druck 10 Tracks überspringen. Diese Funktion ist sowohl vor der Wiedergabe der CD als auch bei laufender Wiedergabe nutzbar.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

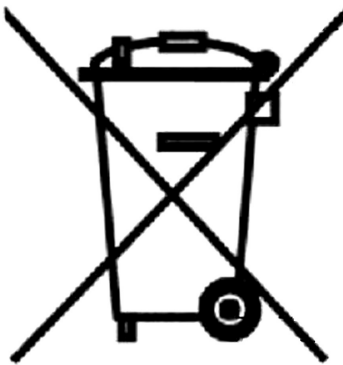
Um detaillierte technische Informationen zu erhalten, besuchen Sie bitte die Webseite www.audioanalogue.com.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Messbedingungen	Wert
Anzahl der Kanäle		2
Unterstützte Medien		Audio-CD
Ausgangsimpedanz	XLR (AES-EBU)	110Ω
	RCA	75Ω
Stromverbrauch im Standby		0.7W
Abmessungen	Cm	B.22 x T.39 x H.10
Gewicht	Kg	5,2

STÖRUNGSBEHEBUNG

Symptom	Ursache	Lösung
Kein LED leuchtet Kein Ton	Netzteilkabel nicht richtig angeschlossen	Prüfen Sie, dass das Netzteilkabel am AAdrive und an der Netzsteckdose gut angeschlossen ist
	Verbrannte Schmelzsicherungen	Prüfen Sie die Schmelzsicherungen im Sicherungshalter (nachdem Sie das Netzteilkabel von der Netzsteckdose getrennt haben) über der IEC-Steckdose und ggf. ersetzen Sie sie durch andere des gleichen Typs
Laufende Wiedergabe, aber kein Ton	Signalkabel zwischen AAdrive und D/A-Wandler nicht korrekt verbunden oder defekt	Status der Kabel und/oder korrekte Verbindung prüfen
CD eingelegt, aber Display sagt NO DISK	Umgekehrt eingelegte CD, beschädigte CD, Medium nicht unterstützt	Versuchen Sie mit einer anderen CD, von der Sie bereits wissen, dass sie funktioniert
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Leere oder fehlende Batterien	Legen Sie die Batterien ein oder wechseln Sie sie (2 AAA-Batterien)
	Zu große Entfernung vom Vorderpanel des Geräts oder nicht korrekter Winkel	Nähern Sie sich dem Gerät oder ändern Sie den Winkel
Sollten die empfohlenen Lösungen das Problem nicht beheben oder ist das Problem nicht aufgelistet, wenden Sie sich bitte an Ihren Audio Analogue-Händler.		



A. HINWEISE ÜBER DIE ENTSORGUNG FÜR DIE VERBRAUCHER

1 In der Europäischen Union

Achtung: Um dieses Gerät zu entsorgen, verwenden Sie nicht die normale Mülltonne!

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte müssen gemäß dem Gesetz, das die Behandlung, die Sammlung und das Recycling dieser Produkte regelt, getrennt entsorgt werden. Infolge der Vorschriften der Mitgliedsstaaten können in der EU wohnhafte Privatpersonen ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte an bestimmte Sammelstellen* kostenlos abgeben.

In einigen Ländern* kann auch der Händler das Altgerät kostenlos zurücknehmen, wenn der Verbraucher ein neues ähnliches Gerät kauft.

*) Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde Ihrer Kommune. Wenn die gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, soll der Verbraucher diese Batterien und Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften vorab getrennt entsorgen. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts wird dazu beitragen, dass die Abfälle behandelt, verwertet und recycelt werden. Dabei wird die mögliche negative Auswirkung auf die Umwelt und auf die menschliche Gesundheit verhindert, die eine unkorrekte Müllentsorgung verursachen könnte.

2 In anderen Ländern außerhalb der EU.

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die örtliche Behörde und informieren Sie sich über die korrekte Entsorgung.

B. HINWEISE ÜBER DIE ENTSORGUNG FÜR DIE UNTERNEHMER

1. In der Europäischen Union

Wenn das Produkt zu gewerblichen Zwecken verwendet wird, entsorgen Sie es, wie folgt:

Wenden Sie sich an Ihren Audio Analogue-Händler, der Hinweise über die Rücknahme des Produkts geben wird. Rücknahme- und Recyclingkosten könnten zu Ihren Lasten entstehen. Kleine Produkte und geringe Mengen können auch in den örtlichen Sammelstellen abgegeben werden.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die örtliche Behörde und informieren Sie sich über die korrekte Entsorgung.

AUDIO ANALOGUE

www.audioanalogue.com

info@audioanalogue.com

Manufactured in ITALY and distributed by:

AF GROUP SRL